

## Договор на услуги и консультации по браку в Дании

между **Hamburgtours** Агостиньо Мендес де Соуза

Эмзенер Берг 146 Розенгартен 21244 и

---

(ФИО)

---

(Дата)

именуемые “Агентство” и “Клиент”, заключили соглашение (далее «Договор») о нижеследующем:

### 1. Предмет Договора

Этот контракт обеспечивает обслуживание Клиента в сфере («Услуги»), Агентство обязуется оказать полный список услуг по консультированию, а также дополнительные рекомендации по срокам, назначению встречи Клиента с датской мэрией по вопросам бракосочетания в Дании. Расходы оплачиваются сторонами в отдельном порядке. Описание услуги согласовывается устно.

## **2. Права и обязанности сторон**

### 2.1. Агентство обязуется:

- Разъяснять все вопросы, возникающие в ходе оказания услуг.
- Оказывать консультации и обзор всех документов Клиента.

### 2.2. Клиент обязан:

- отправить все документы в виде файлов различных форматов своевременно и полностью по электронной почте в Агентство.
- своевременно и в полном объеме произвести платежи, о которых говорится в Договоре.

## **3. Условия и порядок оплаты СЕРВИСНЫХ УСЛУГ**

3.1. Расходы на консультационные услуги (в дальнейшем именуемые «расходы на обслуживание»), которые определены и согласованы Агентством и Клиентом. На основании объема и содержания услуг при определенных условиях предоставляются и уточняются варианты оплаты дополнительных услуг. В обязательном порядке Клиент производит оплату агентских сборов в размере 510 Евро за работу агентства и 200 Евро за Апостиль Стандарт на 1 (одно) датское свидетельство о браке.

Апостиль ставят после регистрации брака в течении оговоренного устно срока.

Оплата производится частями.

Первую часть оплаты в размере **310 Евро** Клиент оплачивает после проверки и одобрения Агентством пакета документов Клиента. Вторая часть агентских сборов в размере: вариант 1) **400 Евро** НДС включен (если Клиент выбрал пакет услуг “Стандарт”) или вариант 2) **1200 Евро** НДС включен (если Клиент выбрал пакет услуг “Все включено”) должны быть оплачены Клиентом после получения разрешения на брак в Дании от Датского Агентства Семейного права.

Оплата должна быть произведена Клиентом в полном объеме в течении **2 рабочих дней**. После получения Агентством полной суммы агентских сборов Агентства, Агентство обязуется передать Клиенту разрешение на брак в Дании, подробный план поездки в Данию и прочую информацию. Все данные передаются в электронном виде и в устной форме.

В стоимость услуг Агентства включены агентские сборы и услуга апостилирования свидетельства о браке Клиента. Услуги Агентства должны быть оплачены в установленном в этом Договоре порядке. Отель и паром, дополнительные сопутствующие услуги оплачивается Клиентом дополнительно.

3.2. Когда пакет документов для брака собран и готов к подаче на рассмотрение в Датское Агентство Семейного права, Клиент **дополнительно** оплачивает государственную пошлину в размере **1650 крон (220 Евро)**. Оплата производится банковским переводом на имя Датского Агентства семейного права, реквизиты для оплаты пошлины Агентство предоставляет Клиенту.

#### **4. Ответственность**

4.1. Агентство не несет ответственности за любую ошибочную или ложную информацию, предоставленную Клиентом в качестве источника данных при

предоставлении услуг по Договору, и за информацию третьих сторон. Все риски, связанные с использованием сторонней информации, несет Клиент.

4.2. Агентство не несет ответственности за действия третьей стороны-датского муниципалитета. Срок рассмотрения документов для брака не зависит от действий Агентства.

4.3. Агентство не несет ответственности за решение датского муниципалитета по разрешению бракосочетания для Клиента и его партнера. Агентство не несет ответственности и в том случае, если датский муниципалитет дал отрицательный ответ по поводу разрешения на брак для Клиента и его партнера для брака, Клиент оплачивает в любом случае гонорар Агентством за выполненную работу в размере **510 Евро**.

4.4. Подписывая Договор Клиент подтверждает, что ознакомился с Общими положениями работы AGB фирмы “Hamburgtours”, изложенными на сайте фирмы на странице AGB по ссылке <http://www.hamburgtours.info/terms.html> .

## **5. Конфиденциальность**

5.1. В соответствии с этим соглашением конфиденциальная информация передается от одной стороны к другой в письменном виде в связи с исполнением Договора. Такая информация должна быть четко обозначена Клиентом как конфиденциальная. Агентство обязуется соблюдать конфиденциальность документов Клиента.

5.2. Стороны обязуются рассматривать всю конфиденциальную информацию, прямо или косвенно, как строго конфиденциальную и не разглашать, не использовать ее без предварительного письменного согласия Клиента и Агентства. Конфиденциальная информация будет раскрыта только сотрудникам или другим третьим лицам, которым необходимо получить ее согласно Законных Актов, действующих на территории Европейского Содружества.

## **6. Срок и прекращение действия**

6.1. Настоящий Договор может быть изменено только в письменной форме обеими сторонами.

6.2. Все изменения и дополнения к Договору должны быть сделаны в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями обеих сторон.

## **7. Дополнение**

Если Клиент полностью отменил назначение собственного бракосочетания - когда подтверждения разрешения на бракосочетание из ЗАГСа уже получено, агентское вознаграждение Агентству в размере 410 евро должно быть оплачено клиентом. Изменение даты бракосочетания после подтверждения даты в ЗАГСе - Клиент оплачивает Агентству дополнительно 50 Евро. Настоящий Договор составлен в двух (2) одинаковых экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу. Один экземпляр предоставляется для каждой стороны.

7.1. Все споры, возникающие из настоящего Соглашения и данных услуг, будут разрешаться сторонами путем переговоров. Жалобы, поданные в письменной форме, также должны быть разрешены. Сторона обязана расследовать жалобы и направить письменный ответ другой стороне не позднее, чем через три (3) дня после получения жалобы.

Дата, ФИО подпись: \_\_\_\_\_

Дата ФИО подпись: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_